

原文出处：<http://www.faridafahmy.com/Khadivial.html>
中文翻译：Wendi Weng 和 Kay Chng

埃及开罗的歌剧院（Khadivial Opera House）

法丽达·法赫米 著，2015年4月



埃及开罗的歌剧院（Khadivial Opera House）的建造是作为庆祝苏伊士运河落成的其中一个项目。这是海蒂浮·伊斯梅尔（Khedive Ismail）实现将开罗现代化的计划之一，将埃及变成一个现代、独立的国家。意大利建筑师Pietro Avoscani受委托负责歌剧院的设计和建造。据说，它是米兰的斯卡拉剧院（La Scala Teatro）的复制品。仓促地在六个月内建成，它的主要材料是木材，可容纳850个座位。在1868年11月的开幕之夜，呈现给来自世界各地的君主、贵族和政要的是威尔第（Verdi）的世界著名歌剧《弄臣》（Rigoletto）。威尔第的杰作《阿依达》（Aida），其热情的音乐和非常激动人心的剧情，也于1871年12月24日在Khadieval歌剧院完成了它的世界首演。埃及的国歌也是威尔第所创作的，但在1952年的革命以后就改掉了。

近一个世纪以来，歌剧院邀请了著名的国际音乐家、演员和歌剧团体。著名的戏剧团，如法兰西喜剧团（*les comédies Française*）和意大利歌剧团（Italian Opera Company）都有季节性的演出，而像俄罗斯的莫伊谢耶夫舞蹈团（Moiseyev Dance Ensemble）等其它剧团也曾回访做演出。著名的埃及演员除了表演埃及的戏剧，也表演翻译成阿拉伯语的外国流行戏剧。在后来的几年，歌剧院邀请了《波吉和贝丝》（Porgy and Bess）等美国音乐剧，著名的歌唱家约瑟芬·贝克（Josephine Baker），以及波修瓦和基辅芭蕾舞团（Bolshoi and Kiev ballet ensembles）。随着时间的推移，“Khadivial歌剧院”这个名字变成了皇家歌剧院（Royal Opera House），而在1952年，当国王法鲁克被废除以后，剧院的名字简化为“歌剧院”（Dar el Opera）。

歌剧院以及它对我有着什么意义



第一次去歌剧院时的我大约十三岁。那是一次令人感到即兴奋却又沮丧的经验。我并不记得当时姐姐和我是如何取得“奎瓦斯侯爵芭蕾舞团”（Marque de Cuevas Ballet Ensemble）演出的观赏券。带着充满了兴奋和期待的心情，我们走进了内部富丽堂皇的歌剧院。被引到楼梯之处以后，我们开始沿梯往上走，直到我们到达三楼，也就是“骑楼座”（balconies）的最后一层。虽然我们的座位在第一排，却是那一排的末端，紧挨着舞台的墙壁。当晚我们仅看了半场演出，并不是顺序的关系，我们并没有错过表演的前半段，也没有在结束前离开。我们确实是看了半边全场的表演。这是由于歌剧院的礼堂是马蹄形的，而从我们所坐的位置，我们的视线只允许我们看到舞台一半的多一点，全场演出，舞者会出现，消

失，然后又再次出现。全场演出，我们扭着脖子，摇摇晃晃的将身子探出栏杆外看表演。回家途中，我们并没有感到生气，而是感到很困惑。从小的教育，我们所理解的是，能到歌剧院观演首先就是一个特权。在接下来的几年里，我们又好多次都能够到歌剧院去观赏演出，但都是有更好的座位。当时的我并没有意识到，我将来会真的在这个有历史背景的剧院舞台上表演。



在歌剧院里跳舞

在20世纪60年代，芮达舞团在埃及和国外都受到人们的欢迎。那时的我已经二十多岁了，是一个有完整的管弦乐队，超过120位表演艺人舞团的明星舞者。除了舞团在国外的演出，我们也开始在歌剧院里有季节性的表演。你瞧！我竟然会在这个歌剧院里跳舞，这是一个在近一个世纪以来一直接待着杰出的世界知名艺术家的舞台。直到今天，到了今天，我还记得我的更衣室，它那豪华的红色天鹅绒椅子和镀金的镜框。我也记得当我站舞台旁侧时，那老木油漆的气味。



在歌剧院里表演，最精彩的应该是我们为纳赛尔总统和他的皇家贵宾和总统贵宾所呈现的御前演出，这些表演最令人难忘，也是我们所有人感到骄傲又倍感光荣的是，在我们呈现舞蹈的那一晚，同台的还有伟大的埃及歌唱家乌姆·库勒苏姆（Um Kolthoum）。

令人感到可悲又可疑的是，在1971年10月28日上午，歌剧院迅速的被一场大火吞噬了。除了那个建筑，那一个世纪以来所积累的还有珍贵文物、服装和宏伟的音乐档案，其中包括了威尔第的世界著名之作《阿依达》的手写创作笔记。许多对歌剧院有感情的人，连同艺术家和艺术评论家都认为那场火是蓄意的。不用说，我心碎了。唯美艺术的一个伟大象征就这样随大火而去，标志了一个时代的结束。



版权所有©2015，文章：法丽达·法赫米，排版与设计：凯蒂·夏瑞夫

重要提醒-若需在任何出版物中使用本文的任何部分内容，请以书面形式联系法丽达·法赫米（Farida Fahmy）的办公室请求许可。注明原作者是必须的。
电子邮件：office@faridafahmy.com 网站：www.faridafahmy.com